

質 問 回 答

平成26年3月17日

「ブルキナファソ国中学校建設計画準備調査」

(公示日：平成26年2月19日／公示番号：4) について、業務指示書に関する質問と回答は以下のとおりです。

| 通番号 | 当該頁項目 | 質問 | 回答 |
|-----|-----------------------------------|--|---|
| 1 | 業務指示書本紙 P3-4 | 「業務主任／施設計画」および「建築設計1」の評価対象とする語学力は英語とされていますが、仏語は評価対象となりますでしょうか。 | 業務指示書に記載のとおりです。 |
| 2 | 業務指示書別紙 【第2業務の目的・内容に関する事項】 P10 | (2) インセプションレポート、(4) 準備調査報告書(案)、(7) 準備調査報告書は英文の作成が求められていますが、英文ではなく仏文ではないのでしょうか。 | ご指摘のとおり、(2) インセプション・レポートおよび(4) 準備調査報告書(案)、(7) 準備調査報告書の英文報告書を仏文報告書へ修正いたします。 |
| 3 | | 貴機構に提出するインセプション・レポート、準備調査報告書(案)、及び準備調査報告書の外国語版に関して「英文」と記載されているが、「仏語」ではないのですか？ | なお各報告書等の部数に変更はありません。 |
| | 業務指示書別紙 【第3業務実施上の条件】 P11 | 業務従事者のうち「(e)教育計画/機材計画」とありますが、業務指示書に記載された要請概要およびプロジェクト内容には、機材(教育家具をのぞく)は含まれていません。本調査において機材計画は想定されているのでしょうか。 | 要請書の通り、教育家具を除く機材は想定されておりませんが、場合によっては現地調査において機材の必要性が出る可能性もあるため「機材計画」も想定しています。 |
| | 業務指示書別紙 【第2業務の目的・内容に関する事項】 P4 | 要請校リストを提示していただくことは可能でしょうか。 | 要請校リスト(100校)については、別添をご参照願います。なお業務指示書別紙5(6)に記載のとおり、調査対象は50サイト程度に絞り込む予定であり、調査対象は50サイトとしプロポーザルにてご提案願います。 |
| | 業務指示書別紙 【第2業務の目的・内容に関する事項】 P4 | 業務指示書では中央北部州、中央州、中央プラトー州の7県が対象地域とされていますが、要請書では5地域18県が対象と記載されています。業務指示書の3州7県を調査対象としてよろしい | 業務指示書および要請書(和訳)P6の「7.3.サイトの状況」のとおり、対象地域は「3州7県」となります。なお要請書(仏語)は古いバージョン |

| | | | |
|--|--|--|---|
| | <p>事項】 P2</p> | <p>でしょうか。 また、対象地域を変更している場合、その理由を教えてください ことは可能でしょうか。</p> | <p>であり、要請書（和訳）を正とさせていただきます。 なお要請書（仏語）は付録の各種設計図面および実施期間の組織図のみご参照ください。</p> |
| | <p>業務指示書別紙 【第3業務実施上の条件】 P12</p> | <p>「ブルキナファソ国 学校運営委員会支援プロジェクト終了時 評価調査」が 2013 年に実施されていると思いますが、報告書の 閲覧は可能ですか？</p> | <p>本報告書は現在作成中であるため、閲覧不可です。 本報告書については、必要に応じ契約交渉時にお 渡しします。</p> |
| | | <p>「ブルキナファソ国 学校運営委員会支援プロジェクト フェ ーズ2 詳細計画策定調査」が 2013 年に実施されていると思いま すが、報告書の閲覧は可能ですか？</p> | <p>本報告書は現在作成中であるため、閲覧不可です。 本報告書については、必要に応じ契約交渉時にお 渡しします。</p> |
| | | <p>「ブルキナファソ国 初等教育・理数科現職教員研修改善プロジ ェクト フェーズ2 中間レビュー調査」が 2013 年に実施され ていると思いますが、報告書の閲覧は可能ですか？</p> | <p>本報告書は現在作成中であるため、閲覧不可です。 本報告書については、必要に応じ契約交渉時にお 渡しします。</p> |
| | <p>業務指示書別紙 【第2 業務の目的・内容に関する 事項】 P8</p> | <p>「調達代理機関が傭上するコンサルタント等の中の業務・責任の 分担等について協議する」とありますが、業務契約を締結するの でなく、インハウス技術者を傭上するインハウス・コンサルタン ト方式を前提とされていますか？</p> | <p>インハウス・コンサルタント方式は想定していま せん。業務指示書別紙5(2)に記載のとおり、経済 的・技術的に適切な実施体制をご提案ください。</p> |

以上

別紙：要請校リスト

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE L'ALPHABÉTISATION

SECRETARIAT GÉNÉRAL

DIRECTION GÉNÉRALE DES ÉTUDES ET
DES STATISTIQUES SECTORIELLES

SERVICE DE LA CARTE ÉDUCATIVE

BURKINA FASO
Unité-Progrès- Justice

PROPOSITIONS DE SITES POUR LA JICA

Suite au souhait de la JICA d'appuyer le MENA dans la réalisation des CEG dans les régions du Centre, du Plateau Central, et du Centre Nord, je vous parviens la liste des sites proposés.

Les sites ont été retenus selon les critères suivants :

- L'identification des lycées : les chefs de commune dont les CEG ont été érigés en lycées ont été proposés comme bénéficiaires de CEG.
- Les CEG existants et transférés au MENA.
- Le répertoire des écoles primaires 2012/2013.
- Les effectifs scolarisés des écoles existantes et les écoles voisines du site à retenir.
- La distance entre les anciens CEG et les sites à implanter.
- La prise en compte des demandes formulées par les maires et présidents des Associations des parents d'élèves parvenues à la DGESS.

La répartition par région a été faite selon les effectifs et le nombre d'école de la commune considérée. Ainsi certaines communes en ont bénéficié d'au moins un CEG. Les sites proposés seront abrités dans les écoles pour respecter l'esprit du continuum.

Liste des sites

| REGION 州 | PROVINCES 県 | COMMUNES | SITES/VILLAGES | 学校数 | |
|-------------|-------------|------------------|---------------------|-------------|---|
| CENTRE | KADIOGO | コミューン | サイト/村 | NOMBRE | |
| CENTRE NORD | KADIOGO | KOMKI-IPALA | WOOBZOUYOU | 1 | |
| | | KOMKI-IPALA | YAOGHIN | 1 | |
| | | KOMSILGA | SAONRE | 1 | |
| | | KOMSILGA | PAMMONGHIN | 1 | |
| | | KOUBRI | NOUNGOU | 1 | |
| | | KOUBRI | KOUBA | 1 | |
| | | OUAGADOUGOU | | 12 | |
| | | PABRE | SAALE | 1 | |
| | | PABRE | YAMBA | 1 | |
| | | SAABA | SELOGHIN | 1 | |
| | | SAABA | KONKAGA | 1 | |
| | | TANGHIN-DASSOURI | ZANGUINGUESSE | 1 | |
| | | TANGHIN-DASSOURI | YIMDI | 1 | |
| | | BAM | BOURZANGA | ZANAMOGO | 1 |
| | | | BOURZANGA | BANI | 1 |
| | GUIBARE | | SAKOUDI | 1 | |
| | GUIBARE | | WATINOOMA | 1 | |
| | KONGOUSSI | | NAKINDOUGOU | 1 | |
| | KONGOUSSI | | SECTEUR 7/KONGOUSSI | 1 | |
| | NASSERE | | TORA | 1 | |
| | NASSERE | | BILIGA-MOSSI | 1 | |
| | ROLLO | | KOUL WEOGO | 1 | |
| | ROUKO | | SILMIDOUYOU | 1 | |
| | ROUKO | | PITENGA | 1 | |
| | SABCE | | ZANDKOM | 1 | |
| | SABCE | | KOUGOUSSABLA | 1 | |
| | TIKARE | | WAMPEGA | 1 | |
| | TIKARE | | VATO-MOSSI | 1 | |
| | ZIMTENGA | | KARGO | 1 | |
| | NAMENTENGA | | BOALA | BOALA | 1 |
| | | | BOULSA | MOKIN YARCE | 1 |
| | | | BOULSA | ZAMBANGA | 1 |
| | | | BOUROUM | BOUROUM | 1 |
| DARGO | | | YAONGO | 1 | |
| NAGBINGOU | | NAGBINGOU | 1 | | |
| TOUGOURI | | TOUGOURI | 1 | | |
| TOUGOURI | | TOYOGODIN | 1 | | |
| YALGO | | YALGO | 1 | | |
| ZEGUEDEGUIN | | LANKIANDE | 1 | | |
| SANMATENGA | BARSALOGHO | BASMA | 1 | | |
| | BARSALOGHO | GUEDINDBILA | 1 | | |
| | BOUSSOUMA | FORGUI | 1 | | |

| | | | | |
|--------------------|-------------|---------------|------------------------------------|-----|
| | | DABLO | DAKE | 1 |
| | | KAYA | FANKA | 1 |
| | | KAYA | KALAMBAOGO | 1 |
| | | KAYA | BASNERE | 1 |
| | | KORSIMORO | BASKOUDRE MOSSI | 1 |
| | | KORSIMORO | IMIOUGOU NATENGA | 1 |
| | | MANE | MALOU | 1 |
| | | MANE | BASKOUDA | 1 |
| | | NAMISSIGUIMA | NAWOUBKIBA | 1 |
| | | PENSA | BOULGA | 1 |
| | | PENSA | ZINIBEGO | 1 |
| | | PIBAORE | NIANGRE TANSOBA | 1 |
| | | PISSILA | GOEMA | 1 |
| | | PISSILA | KOLMA | 1 |
| | | ZIGA | GUIBTENGA | 1 |
| PLATEAU CENTRAL | GANZOURGOU | BOUDRY | MANKARGA V 6 | 1 |
| | | BOUDRY | GOUNGHIN | 1 |
| | | KOGHO | TOILLIGUIN | 1 |
| | | MEGUET | KOULWEOGO | 1 |
| | | MEGUET | MEGUET "A" | 1 |
| | | MOGTEDO | MOGTEDO "D" | 1 |
| | | MOGTEDO | RAPADAMA "V 4" | 1 |
| | | SALOGO | SALOGO "A" | 1 |
| | | SALOGO | KOMSEOGO | 1 |
| | | ZAM | WAYEN | 1 |
| | | ZORGHO | TAMIDOU | 1 |
| | | ZORGHO | ZORGHO/SECTEUR2/ KAMBAMBORI "A" | 1 |
| | | ZOUNGOU | PASPANGA | 1 |
| | | KOURWEOGO | BOUSSE | SAO |
| | BOUSSE | | KOUI "A" | 1 |
| | LAYE | | LAYE | 1 |
| | LAYE | | BARAMA | 1 |
| | NIOU | | ZEGUEDGHIN DE NIOU | 1 |
| | SOURGOUBILA | | NAKAMTENGA | 1 |
| | TOEGHIN | | ZEGUEDINGHIN DE TOEGHIN | 1 |
| | OUBRITENGA | ABSOUYA | ABSOUYA | 1 |
| | | DAPELOGO | MANESSA "A" | 1 |
| | | DAPELOGO | GADEMTENGA | 1 |
| | | LOUMBILA | DAGUILMA "A" | 1 |
| | | LOUMBILA | TABTENGA | 1 |
| | | NAGREONGO | WATINOOMA | 1 |
| | | OURGOU-MANEGA | BOUKTENGA | 1 |
| | | OURGOU-MANEGA | NAMASSA | 1 |

| | | | |
|--|---------|--------------|-----|
| | ZINIARE | KOASSANGA | 1 |
| | ZINIARE | BARKOUITENGA | 1 |
| | ZINIARE | GONDOGO | 1 |
| | ZITENGA | NIONIOKODOGO | 1 |
| | TOTAL | | 100 |